

Ecc

Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

שָׁמַר (H8104) [פাসমূহ-তোমার] (H7272) (H7272)) (H7272) כָּשָׁר (H7272) תָּלַן (H3212) אֶל- (H0413) בֵּית (H0430) הָאֱלֹהִים (H0430) וְקָרַב (H7138) לְשָׂמַע (H8085) 1
রক্ষা-কর [পাসমূহ-তোমার] পা-তোমার যখন যাও দিকে- গৃহের ঈশ্বরের এবং-নিকটে শুনতে

מִתָּת (H5414) הַכֹּסֵלִים (H3684) זָבַח (H2077) כִּי- (H0369) אֵינָם (H0369) יוֹדְעִים (H3045) לַעֲשׂוֹת (H0369) רָע (H0369)
দেওয়ার-চেয়ে মুর্থদের বলি কারণ- তারা-নয় জানে করতে মন্দ

যখন ঈশ্বরের উপাসনা করবে তখন সতর্ক থাকবে। ঈশ্বরকে বোকার মত নৈবেদ্য দেওয়ার থেকে তার কথা শোনা অনেক ভালো। যে মুর্থ সে নিজের অজ্ঞাতেই অন্যায় কাজ করে ফেলে।

אֶל- (H0408) תְּבַהֵל (H0926) עַל- (H0408) פִּי (H6310) וְלִבְךָ (H0408) אֶל- (H0408) יַמְהָר (H3318) לְהוֹצִיא (H3318) דְּבָר (H1697) 2
না- তাড়াহুড়া-করো বিষয়ে- মুখের-তোমার এবং-হৃদয়-তোমার না- তাড়াহুড়া-করুক তাড়াহুড়া-করতে কথা বের-করতে

לְפָנַי (H6440) הָאֱלֹהִים (H0430) כִּי (H0430) הָאֱלֹהִים (H0430) בְּשָׁמַיִם (H8064) וְאֶתָּה (H0430) עַל- (H0430) הָאָרֶץ (H0776) עַל- (H0430) כֵּן (H1961) יִהְיֶה (H1961)
সামনে ঈশ্বরের কারণ ঈশ্বর আকাশে এবং-তুমি উপরে- পৃথিবীর সেই- জন্য হোক

דְּבָרַי (H1697) מֵעַתָּה (H4592)
কথাসমূহ-তোমার অল্প

ঈশ্বরকে প্রতিশ্রুতি দিলে সে সম্বন্ধে সতর্ক থেকে। ঈশ্বরকে কিছু বললে সাবধানে বলো। আবেগ চালিত হয়ে হঠাৎ কোন কথা দিয়ে ফেলো না। ঈশ্বর বাস করেন স্বর্গে আর তুমি পৃথিবীতে। তাই ঈশ্বরকে তোমার সামান্য কিছু কথাই বলা উচিত। এই প্রবাদটি সত্য যে:

כִּי (H0935) בָּא (H2472) הַחַלְוִים (H2472) בְּרַב (H7230) עֵנָן (H6045) וְקוֹל (H3684) בְּרַב (H7230) דְּבָרַיִם (H1697) 3
কারণ আসে স্বপ্ন কাজের অধিকে এবং-স্বর মুখের অধিকে কথাসমূহের

দুঃস্বপ্ন যেমন অনেক দুঃশ্চিন্তা সঙ্গে নিয়ে আসে, মুর্থ তেমনই একরাশ শব্দ নিয়ে আসে।

כָּשָׁר (H5087) תָּרַר (H5087) רָרָר (H5088) לְאֱלֹהִים (H0430) אֶל- (H0408) תִּזְחַח (H0309) לְשַׁלְּמוֹ (H0369) כִּי (H0369) אֵין (H0369) חֶפְזִי (H2656) 4
যখন মানত-কর মানত-কর মানত-কর না- দেরি-করো পূরণ-করতে-তাকে পূরণ-কর কারণ নেই সন্তুষ্টি

בְּכֹסֵלִים (H3684) אֵת (H0853) אֲשֶׁר- (H0853) תָּרַר (H5087) שְׁלֹם (H0853)
মুর্থদের-কাছে - যা- মানত-কর পূরণ-কর

তুমি ঈশ্বরকে কোন প্রতিশ্রুতি দিলে তা অবশ্যই রক্ষা করবে। তোমার প্রতিশ্রুতি রক্ষা করতে দেবী কোরো না। ঈশ্বর মুর্থদের প্রতি প্রসন্ন নন। তুমি ঈশ্বরকে যা দেবে বলে প্রতিশ্রুতি দিয়েছ তা দাও।

זָבַח (H3808) אֲשֶׁר (H3808) לָא- (H3808) תָּרַר (H5087) מְשַׁרְרָר (H5087) וְלֹא (H3808) שְׁלֹם (H3808) 5
ভালো যে না- মানত-কর মানত-কর-চেয়ে এবং-না পূরণ-কর

প্রতিশ্রুতি দিয়ে পালন না করতে পারার থেকে প্রতিশ্রুতি না দেওয়া ভাল।

6
 אָל- נא-
 תָּמָן- דיִו
 אָתְּ-
 עֵינַי- מוּחַקֶּה-תּוֹמָר
 לְחַטֵּיאַ - פּאָפּ-כּרָאֵתֶה
 וְאֵל- עֵבֶר-נָא- דֵּהֶכֶה-תּוֹמָר
 הַאֲמַר בֵּלּוֹ סָאֵמֵנֵה
 H0408 H5414 H0853 H6310 H2398 H0853 H1320 H0408 H0559 H6440

וְהַמְלִאֲךָ דְּטֵרַה
 כִּי- שֶׁה
 שְׁנָה- תּוּל
 הָיָא- עֵטָא
 לְמַה- כֵּנַה
 יִקְצֵה- חֲרוּזֵה-הֵבֵנֵה
 הַאֲלֵהִים- סְשֵׁר
 עַל- בִּישְׁעֵה-
 קוּלָּךְ- שְׁרֵרֵה-תּוֹמָר
 וְחָבֵל- עֵבֶר-כְּשֶׁס-כּרֵבֵנֵה
 H4397 H7684 H1931 H4100 H7107 H0430

אָתְּ-
 מַעֲשֵׂה- קָאֵז
 יְרֵי- הָאֵתֵר-תּוֹמָר
 H0853 H4639 H3027

তাই তোমার কথা যেন তোমার পাপের কারণ না হয় | যাজককে এটা বলো না, “আমি যা বলেছি তার অর্থ এই নয়!” তুমি যদি এরকম কর তাহলে ঈশ্বর ক্রুদ্ধ হয়ে তুমি যার জন্য কাজ করেছ তা ধ্বংস করে ফেলবেন |

7
 כִּי- কָרָב
 וְהַלְלוּהֶם- שְׁפָסֵם
 אָתְּ-
 כִּי- כִּסְּטָא
 הַרְבֵּה- אֲנֵה
 וְדַבְּרִים- עֵבֶר-כְּתָסֵם
 וְהַבְּלִים- עֵבֶר-אַסָּרֵתָסֵם
 תְּלָמוֹת- שְׁפָסֵם
 בְּרָב- אֲדִיכֵה
 כִּי- কָרָב
 H0430 H0853 H1697 H1892 H2472 H7230
 יְרָא-
 תַּי-כּר
 H3372

তোমার অর্থহীন স্বপ্ন ও অহঙ্কার যেন তোমার বিপদ না ডেকে আনে | তুমি অবশ্যই ঈশ্বরকে শ্রদ্ধা করবে |

8
 אִם- יָדִי
 עֲשֵׂה- נִפְיָדָן
 רָשׁ- דַּרִּידְרֵה
 וְגוֹל- עֵבֶר-লֹחְטָן
 מַשְׁפָּט- বিচারের
 וְזָדָק- עֵבֶר-ধָרְמִיקָתָר
 אֵל- נָא-
 בְּמַדְיָה- প্রদেশে
 תְּמַנְתָּ-
 H8539 H0408 H4082 H7200 H6664 H4941 H1499 H7326 H6233

עַל-
 תְּמַנְתָּ-
 חַפְּצֵה-
 כִּי-
 נָבָה-
 מַעַל-
 נָבָה-
 וְגָבְהִים-
 שְׁמָר-
 נָבָה-
 וְגָבְהִים-
 עַלֵּיהֶם-
 H1364 H8104 H1364 H1364 H2656

কিছু দেশে দেখা যায় যে দরিদ্র মানুষ বাধ্য হয়ে কঠিন পরিশ্রম করছে | এটা দরিদ্র মানুষদের প্রতি সুবিচার নয় | এটা তাদের স্বার্থবিরোধী | কিন্তু বিস্মিত হয়ো না | যে শাসক এই মানুষদের ওপর জোর খাটাচ্ছে, তার ওপরে জোর খাটানোর জন্য রয়েছে আরো একজন শাসক |

9
 וַיִּתְּרוֹן-
 אֶרֶץ-
 בְּבָל-
 אֵינָא-
 מַלְכָּא-
 לְשֹׁרְתָא-
 וַיַּעֲבֹד-
 וַיִּתְּרוֹן-
 H5647 H4428 H1931 H1931 H3605 H0776 H3504

রাজাও তার লাভের ভাগ পায় | দেশের ধনসম্পদ তাদের মধ্যে ভাগাভাগি হয় |

10
 אֶהָב-
 כְּסָפָא-
 לָא-
 אֶהָב-
 וְיָמֵי-
 רֻפְּיָא-
 יִשְׁבַּע-
 לָא-
 אֶהָב-
 H1571 H8393 H3808 H0157 H4310 H3701 H7646 H3808 H3701 H0157
 הַבָּל-
 אֶהָב-
 H1892 H2088

যে ব্যক্তিটাকা ভালোবাসে সে কখনও তার কাছে যা টাকা আছে তা নিয়ে সন্তুষ্ট থাকতে পারবে না | যে ঐশ্বর্য ভালোবাসে সে যতই পাক না কেন সন্তুষ্ট হতে পারবে না | এসবই অর্থহীন |

11
 אֶהָב-
 כִּי-
 לְבַעֲלֵיהָ-
 בְּשָׂרוֹן-
 וְהָיָא-
 אֲזֻלְתָּא-
 רָבָה-
 אֶהָב-
 H1167 H3788 H4100 H0398
 יְיָ-
 חֹתְרֵה-
 רָאִיתָ-
 H7212 H7212

যে ব্যক্তির যত সম্পদ আছে, সেই সম্পদ ব্যয়ের জন্য তত “বন্ধুও” আছে | তাই ধনী ব্যক্তির প্রকৃত অর্থে কোন লাভই হয় না | সে শুধুই তার সম্পদের দিকে তাকিয়ে থাকতে পারে |

אֵינְנוּ	לְעֹשֶׂיךָ	וְהַשְׁבַּע	יֹאכֵל	הַרְבֵּה	וְאִם	מֵעַט	אִם	הַעֲבִיר	שָׁמַת	מִתְקַהֵּל	12
দেয়-না	ধনীর-জন্য	কিন্তু-তৃপ্তি	খায়	অনেক	এবং-যদি-	অল্প	যদি-	শ্রমিকের	ঘুম	মিষ্টি	
H0369	H6223	H7647	H0398			H4592		H5647	H8142	H4966	

לְשׂוֹן: [H3462](#)
 לְ: [H3462](#)
 מְנִיחַ: [H3240](#)

যে ব্যক্তিসারাদিন কঠিন পরিশ্রম করে সে ঘরে ফিরে শান্তিতে ঘুমোয় | সে সামান্য কিছু খেল বা না খেয়ে থাকল সেটা বিষয় নয় | কিন্তু যে ধনী ব্যক্তিসে সম্পদ রক্ষার দুশ্চিন্তায় রাতে ভাল করে ঘুমোতে পারে না |

לְרַעְתָּו:	לְבַעְלָיו	שָׂמוֹר	עָזָר	הַשֶּׁמֶשׁ	תַּחַת	רְאִיתִי	חֹלֶלֶת	רַעַה	יֵשׁ	13
ক্ষতির-তার-জন্য	মালিকের-তার-জন্য	রক্ষিত	ধন	সূর্যের	নীচে	দেখলাম	যন্ত্রণাদায়ক	মন্দ	আছে	
	H1167	H8104	H6239	H8121	H8478	H7200			H3426	

আমি সূর্যের নীচে এক দুঃখজনক ঘটনা লক্ষ্য করেছি | একজন ব্যক্তিবিষয়তের জন্য অর্থ সঞ্চয় করে | কিন্তু এর পরিণাম হয় সমস্যামূলক |

בְּיָדוֹ	וְאֵין	כֵּן	וְהוֹלִיר	רַע	בְּעֻנְיָ	וְהָהָה	רַעַה	וְאֵבֵר	14
হাতে-তার	এবং-নেই	পুত্র	এবং-জন্ম-দিয়েছে	মন্দ	ব্যাপারে	সেই	ধন	এবং-হারিয়ে-যায়	
H3027	H0369		H3205		H6045	H1931	H6239	H0006	

מִמָּוְהָ:
 কিছুই
[H3972](#)

এরপর কোন এক অঘটনে সে সব কিছু হারায়, এর ফলে সন্তানকে দেওয়ার মতো তার আর কিছুই অবশিষ্ট থাকে না |

לֹא	וּמִמָּוְהָ	כְּשָׂבָא	לְלֶכֶת	יִשָּׁב	עָרוֹם	אִמּוֹ	מִבְּטָן	יָצָא	כְּשָׂשָׁר	15
না-	এবং-কিছুই	যেমন-এসেছে	যেতে	ফিরবে	নগ্ন	মায়ের-তার	গর্ভ-থেকে	বেরিয়ে-এসেছে	যেমন	
H3808	H3972	H0935	H3212	H7725	H6174	H0517	H0990	H3318		

בְּיָדוֹ: [H3027](#)
 שִׁלְיָ: [H3212](#)
 בְּעֻמְלָיו: [H5999](#)
 יִשָּׁא: [H5375](#)

একজন মানুষ খালি হাতে মাতৃগর্ভ থেকে জন্ম নেয় | আর সে যখন মারা যায়, সে একই ভাবে রিক্তঅবস্থায় বিদায় নেয় | সে ফল লাভের জন্য কঠিন পরিশ্রম করে কিন্তু মারা গেলে কোন কিছুই সঙ্গে নিয়ে যেতে পারে না |

וְתָרוֹן	וְהָהָה	יָלַד	כִּי	שָׂבָא	עָמַת	כָּל-	חֹלֶלֶת	רַעַה	הָאֵ	וְגַם-	16
লাভ	এবং-কী-	যাবে	তেমনই	এসেছিল	ঠিক-যেমন	সব-	যন্ত্রণাদায়ক	মন্দ	এটা	এবং-এও-	
H3504	H4100	H3212		H0935	H5980	H3605			H2090	H1571	

לְרַעְתָּו: [H3027](#)
 שִׁלְיָ: [H3212](#)
 בְּעֻמְלָיו: [H5999](#)
 יִשָּׁא: [H5375](#)

এটা দুঃখজনক যে একজন মানুষ যে ভাবে পৃথিবীতে আসে সে ভাবেই সে পৃথিবী থেকে বিদায় নেয় | এভাবে "হাওয়ার পেছনে ছুটে" সে কি পায়?

:הַצָּרָה	וְהָהָה	הַרְבֵּה	וְכָעֵת	יֹאכֵל	בְּחֻצְתָּ	יָמָיו	כָּל-	וְגַם	17
এবং-ক্রোধ	এবং-রোগ-তার	অনেক	এবং-দুঃখ	খায়	অন্ধকারে	দিনসমূহ-তার	সব-	এমনকি	
	H2483		H3707	H0398	H2822	H3117	H3605	H1571	

সে কেবল মাত্র যন্ত্রণা এবং দুঃখ পায় | শেষ পর্যন্ত সে হয়ে পড়ে হতাশ, বিরক্তও ক্ষিপ্ত!

טובה ולראות ולשמות לאכול- יפה טוב אשר- אני ראיתי אשר- הגה 18
 ভালো এবং-দেখতে এবং-পান-করতে খেতে- সুন্দর যা- ভালো আমি দেখলাম যা- দেখ
 H7200 H8354 H0398 H3303 H0589 H7200 H2009

חיי(חיו| ימי- משמח תחת- שיעמל ועמלו בבל-
 জীবনের-তার [জীবনের-তার] দিনসমূহের- সংখ্যা সূর্যের নীচে- যা-পরিশ্রম-করে পরিশ্রমে-তার সব-
 H3117 H4557 H8121 H8478 H5998 H5999 H3605
 חלקו: הוא כי- האלהים לו נתן- אשר-
 অংশ-তার সেটাই কারণ- ঈশ্বর তাকে দিয়েছেন- যা-
 H1931 H0430 H5414

একজন ব্যক্তির পক্ষে সব চেয়ে ভাল সূর্যের নীচে খাদ্য, পানীয় ও তার কাজের মধ্যে আনন্দ পাওয়া ঈশ্বর তাকে জীবন দিয়েছেন এবং এটাই তার সর্বস্ব।

ונכסים אשר האלהים לו נתן- אשר- האדם- כל- נם 19
 এবং-সম্পত্তি ধন ঈশ্বর তাকে দিয়েছেন- যাকে মানুষ সব- এমনকি
 H5233 H6239 H0430 H5414 H0120 H3605 H1571

ולשמח חלקו- את- ולשאט ממנו לאכל והשליטו
 এবং-আনন্দিত-হতে অংশ-তার - এবং-গ্রহণ-করতে তা-থেকে খেতে এবং-সমর্থ-করেছেন-তাকে
 H8055 H0853 H5375 H0398 H7980
 היא: אלהים מות- זה בעמלו
 এটা ঈশ্বরের দান এটা পরিশ্রমে-তার
 H1931 H0430 H4991 H2090 H5999

যদি ঈশ্বর একজন ব্যক্তিকে ধনসম্পদ ও সেটা ভোগ করার ক্ষমতা দেন তবে তার তা অবশ্যই ভোগ করা উচিত, কারণ তা হল ঈশ্বরের উপহার। সেই ব্যক্তি অবশ্যই তার প্রাপ্ত জিনিসগুলি স্বীকার করবে এবং তার কাজ উপভোগ করবে, এ হল ঈশ্বরের উপহার।

מענה האלהים כי חיו ימי- את- יזר- הרבה- לא- כי 20
 উত্তর-দেন ঈশ্বর কারণ জীবনের-তার দিনসমূহকে - স্মরণ-করবে অনেক না কারণ
 H0430 H3117 H0853 H2142 H3808

לבן: בשמחת
 হৃদয়ের-তার আনন্দে
 H8057

একজন ব্যক্তি বেশী বছর বাঁচে না। তাই তাকে সারা জীবন এগুলি মনে রাখতে হবে। ঈশ্বর যা করতে চাইবেন তাই তিনি করবেন।